



Para Publicación Inmediata

Contacto para Medios de Comunicación:

Voleine Amilcar, 415.978.2700 ext.116; vamilcar@ybca.org

Lainya Magana, 347.395.4155; lainya@aopublic.com

**Yerba Buena Center for the Arts
Presenta**

**Inauguración global de la exhibición itinerante
*Tania Bruguera: Talking to Power / Hablándole al Poder***

**Una importante colaboración con la artista política cubana
de renombre mundial Tania Bruguera**



Tania Bruguera leyendo del libro de Hannah Arendt *Los orígenes del Totalitarismo* durante la sesión inaugural del Instituto de Artivismo Hannah Arendt La Habana, mayo 20-24, 2015. Cortesía del Estudio Bruguera y *Yo También Exijo*
Foto: Pablo León de la Barra.

Desde el viernes 16 de junio de, 2017, hasta el domingo 29 de octubre de 2017

Evento de inauguración: viernes, 16 de junio de 2017, 19h

Yerba Buena Center for the Arts, 701 Mission Street, San Francisco CA 94103

SAN FRANCISCO - (26 abril, 2017) Yerba Buena Center for the Arts (YBCA) presenta la inauguración de la exhibición itinerante *Tania Bruguera: Talking to Power / Hablándole al Poder*, una revisión retrospectiva de los proyectos a largo plazo de la artista política Tania Bruguera. Por más de 30 años, Bruguera ha trabajado en la intersección del activismo y el performance para analizar y desafiar las estructuras de poder y concebir nuevos modelos utópicos de autoridad con la finalidad de crear estructuras e instituciones alternativas que intenten transformar y redistribuir poder. Esto ha resultado en proyectos de arte que toman la forma de movimientos sociales, periódicos y escuelas —e incluso resultó en la provocadora auto-nominación de Bruguera para las elecciones presidenciales de Cuba en 2018. Organizado por YBCA y curado por **Lucía Sanromán**, directora de Artes Visuales y **Susie Kantor**, curadora asistente, *Tania Bruguera: Hablándole al Poder* presenta por primera vez sus proyectos a largo plazo iniciados entre 1985 y 2017, en los que Bruguera busca transformar el efecto emocional y simbólico del arte hacia la eficacia política.

Sanromán dice: “Con frecuencia, los proyectos de Tania empujan a la institución del arte a desempeñar su papel cívico, pidiendo volcar sus recursos hacia problemas sociales omnipresentes, y a través de esto, crear vías para entenderlos mejor, buscando maneras de inferir en ellos y eventualmente redefinir sus propios hábitos políticos”.

Bruguera añade: “El arte político hoy es más relevante y urgente que nunca ya que la presidencia de Trump pone en riesgo las suposiciones básicas y fundamentales relacionadas con la identidad de este país. La exhibición en YBCA ofrecerá un espacio en donde se ejercerá el papel de arte como testigo y agente de provocación, ya que el arte nos permite decir y hacer lo que no puede ser mencionado bajo sistemas de represión y violencia”.

El trabajo de Bruguera está dividido en **corto plazo**,— los cuales son eventos aislados y gestos políticos— y proyectos de **largo plazo**. Los proyectos a corto plazo son caracterizados por la apropiación incisiva de imágenes, eventos icónicos y propaganda de poder, que Bruguera reestructura posteriormente como gestos disruptivos que tienen la finalidad de impactar y movilizar a las personas a la acción. Los proyectos a largo plazo van más allá de la representación y buscan crear instituciones y plataformas democráticas, proponiendo un futuro político más incluyente: por ejemplo, una escuela de arte disidente, una organización de inmigrantes alternativa o un partido político para migrantes. En estrecha colaboración con YBCA, Bruguera “actualizará” estos proyectos en relación al panorama político actual y desarrollará los conceptos centrales que permean su obra; como es el concepto de “artivismo”, un término que fusiona “arte” y “activismo” para sugerir que el arte puede cambiar nuestros hábitos políticos; y el concepto clave para Bruguera: el arte de conducta (o arte que cambia comportamientos).

Esta exhibición rastrea la evolución y práctica de estos conceptos, empezando con **Homenaje a Ana Mendieta (1985-1996)**, donde Bruguera recreó obras de Mendieta para situarlas en el contexto cultural e imaginario artístico cubano de los ochentas. La exhibición continúa con **Memoria de la Posguerra I, II, y III (1993/1994/2003)**, en donde Bruguera creó un periódico independiente como obra de arte en colaboración con artistas y críticos

contemporáneos viviendo en Cuba y en el extranjero. ***Immigrant Movement International (Movimiento Inmigrante Internacional) (2010 - presente)*** es un movimiento sociopolítico iniciado por la artista que ha creado un centro de comunidad por inmigrantes, y ***The Francis Effect (2014 - presente)*** es una campaña política pidiendo al Papa Francisco que extienda la ciudadanía del Vaticano a todas las personas indocumentadas en el mundo. En YBCA Bruguera actualizará ***Immigrant Movement International*** con el estreno de ***The Party of Migrant People's Assembly (Asamblea del Partido del Pueblo Migrante)***, una serie de conversaciones con las organizaciones de los derechos de los inmigrantes de la bahía de San Francisco y el extranjero, con el fin de encontrar soluciones concretas a la falta de derechos de los inmigrantes en estos tiempos de extrema polarización. Otros proyectos incluyen ***#YoTambienExijo (2014 - presente)***, una plataforma civil que promueve los derechos civiles, políticos, económicos y culturales en Cuba.

Uno de los fundamentos centrales de la obra de Bruguera es la pregunta de cómo presentar procesos sociales y participativos en el contexto de exhibición en una galería de arte. La exhibición continúa y lleva a cabo la “actualización” de sus obras de performance socialmente comprometidos a largo plazo al organizar el nuevo proyecto comisionado, ***Escuela de Arte Útil (School of Useful Art) (2017)*** que, como su nombre lo indica, es una escuela totalmente funcional localizada dentro de las galerías de YBCA. Basado en el modelo de su proyecto anterior ***Cátedra Arte de Conducta***, llevado a cabo en su casa en la Habana desde 2003 hasta 2009, Bruguera ha diseñado un nuevo currículo para YBCA que utiliza el concepto de “arte útil” (o arte como herramienta) para enfrentar los retos de los artistas hoy, y para explorar la forma en la que el arte puede ser un instrumento para cambios sociales y políticos. Durante ocho semanas, estudiantes se reunirán tres veces por semana para aprender sobre el concepto de arte útil de artistas y teóricos importantes, incluyendo **Jeanne van Heeswijk, Alistair Hudson, Rick Lowe, Ted Purves, Strike Debt Collective, WochenKlausur y Bruguera** misma, quien estará en residencia en YBCA por el periodo de duración de la escuela. Este ambicioso proyecto de arte público se dividirá entre lecturas y talleres, y terminará con una exhibición de los proyectos de arte útil generado por los estudiantes.

Escuela de Arte Útil se organiza por Yerba Buena Center for the Arts, en colaboración con California College of the Arts, San Francisco Art Institute, University of California at Berkeley, San Francisco State University, Asociación de Arte Útil (Alessandra Saviotti y Gemma Medina Estupinan) y YBCA Fellows Program. Las clases tendrán lugar en las galerías y están abiertas al público durante el horario de apertura del museo.

Marcando el debut curatorial de **Sanromán** para YBCA, esta presentación emblemática es una de las cinco exposiciones que YBCA presentará entre 2017 y 2019 como parte de su iniciativa ***Changing the Ratio***. En 2014, se estimó que menos de 15 por ciento de las exposiciones en museos y galerías de los EEUU se dedicaban a las mujeres artistas. YBCA aspira a cambiar esta narrativa al dedicar sus galerías principales a exposiciones retrospectivas de algunas de las mujeres artistas más significativas de nuestros tiempos. Bruguera se une a un grupo notable, que incluye a la artista feminista pionera Lynn Hershman Leeson, cuya retrospectiva ***Civic Radar*** inauguró en febrero aclamada por la crítica, y que se mostrará hasta el 21 de mayo de 2017. Después de la exhibición de Bruguera, YBCA presentará una retrospectiva del colectivo de San Francisco Futurefarmers, con presentaciones adicionales pendientes de confirmación.

Después de su inauguración en YBCA, **Tania Bruguera: Talking to Power / Hablándole al Poder** se presentará en América Latina y en Europa. Un catálogo producido por YBCA se publicará conjunto a la exhibición y estará disponible a través de D.A.P.

Tania Bruguera: Talking to Power / Hablándole al Poder tiene el apoyo, entre otros, de The Alvarez Family Foundation y The Growlery. YBCA Exhibiciones 16–17 son posibles en parte gracias a Mike Wilkins y Sheila Duignan, Meridee Moore y Kevin King, The Andy Warhol Foundation for the Visual Arts y The Creative Ventures Council. Los programas del departamento de *Civic Engagement* en 16–17 son posibles gracias al Institute of Museum and Library Services, The Andrew W. Mellon Foundation, The Wallace Foundation, The Bernard Osher Foundation, Wells Fargo Foundation, The Kimball Foundation y The Sato Foundation. *Free First Tuesdays* es financiado por *Directors Forum Members*.

Información sobre boletos:

Tania Bruguera: Talking to Power / Hablándole al Poder se presenta desde el viernes 16 de junio de 2017 hasta domingo 29 de octubre de 2017.

Entrada a la galería: \$10; Personas de la tercera edad, maestros y estudiantes: \$8;

Miembros de YBCA: GRATIS

Clases en Escuela de Arte Útil: GRATIS con la entrada a la galería

Yerba Buena Center for the Arts

701 Mission Street, San Francisco CA 94103 415.978.2787, <https://www.ybca.org/>

Acerca de Tania Bruguera

Tania Bruguera (n. 1968, La Habana, Cuba) explora la relación entre el arte, el activismo y el cambio social en obras que examinan los efectos sociales del poder político y económico. Al crear propuestas y modelos estéticos que otras personas pueden utilizar y adaptar, se define como iniciadora más que autor y frecuentemente colabora con instituciones e individuos para que la realización de su obra de arte ocurra cuando terceros la adopten y la perpetúan. Su trabajo expande la definición y la gama del arte de performance, a veces haciendo performances sola, pero con más frecuencia poniendo en escena eventos participativos e interacciones que desarrolla sus propias observaciones, experiencias e interpretaciones de la política de la represión y el control. Bruguera ha explorado tanto la promesa como los fracasos de la Revolución Cubana en performances que provocan a los espectadores al considerar realidades políticas ocultas por la propaganda del gobierno y la interpretación de los medios de comunicación. Promoviendo el concepto de “arte útil”, ella propone soluciones a los problemas socio-políticos a través de la implementación del arte, y ha desarrollado proyectos a largo plazo, como un centro de comunidad, un partido político por inmigrantes y una escuela del arte de conducta.

Sobre las Curadoras

Lucía Sanromán ingresó a YBCA como directora de Artes Visuales en octubre de 2015. Durante el transcurso de su carrera, ha curado exposiciones innovadoras en los EEUU, México y América Latina. Algunos de sus proyectos recientes incluyen *Playgrounds for Useful Knowledge*, una colaboración con Philadelphia Mural Arts y Cohabitation Strategies. En 2014, fue co-curadora de la Bienal de Arte Contemporáneo SITE en Santa Fe, *SITELines.2014: Unsettled Landscapes*. El mismo año presentó *Citizen Culture: Art and*

Architecture Shape Policy en el Santa Monica Museum of Art y la retrospectiva exhibición *inSite: Cuatro ensayos de lo público, sobre otro escenario* en Proyecto Siqueiros: La Tallera, Cuernavaca, México. Sanromán fue curadora asociada en el Museum of Contemporary Art San Diego de 2006 a 2011.

Susie Kantor es la curadora asociada de Artes Visuales, en Yerba Buena Center for the Arts. Tiene una maestría en historia del arte con especialización en pintura danesa del siglo XVIII por el Instituto de Bellas Artes de la Universidad de Nueva York, y una licenciatura en historia de arte y ciencia política por Wellesley College. Sus proyectos curatoriales incluyen *Won Ju Lim: Raycraft Is Dead*, *Kevin Cooley: Golden Prospects* y *Work in Progress: Investigations South of Market*. También trabajó como curadora interina de la exhibición itinerante *Radical Presence: Black Performance in Contemporary Art*. Antes de YBCA, trabajó en el Asian Art Museum, San Francisco y en Richard L. Feigen & Co., New York.

Sobre Yerba Buena Center for the Arts

Yerba Buena Center for the Arts (YBCA) es uno de los centros de arte contemporáneo más innovadores de los Estados Unidos. Fundado en 1993, su misión es generar cultura para promover el cambio personal y social. A través de experiencias de arte, contenido bien pensado y provocativo y oportunidades de participación, el compromiso de la institución se enfoca en crear una cultura inclusiva que lleva hacia la transformación personal y social. YBCA presenta una variedad amplia de programación todo el año, incluyendo artes escénicas, artes visuales, cine y video, y trabajo comunitario. Para boletos e información, llama al 415.978.ARTS (2787). Para más información, visita ybca.org.

###

